



C E L E S T I N S



48, RUE DE LA RÉPUBLIQUE, LYON

depuis 1890

fournisseur de haute clientèle

FOURNISSEUR DE SA MAJESTÉ GEORGES V D'ANGLETERRE

BOCCARA TAPIS LYON

18 PLACE BELLECOUR

"CINTRA" BAR

DÉGUSTATION

La Maison du Porto

ALL AMERICAN DRINKS

NOUVELLE DIRECTION

43, RUE DE LA BOURSE - LYON

TEL. : GAILLETON 54-08 - 54-09

English spoken - Man spricht Deutsch - Si parla Italiano

INSTITUT DE BEAUTE

Yvonne Clary

Soins du visage - Soins du corps

ACNE. SUDATION EPILATION

par spécialistes diplômées

DOCTEUR N. G. PAYOT

89, Avenue Maréchal de Saxe - LYON

Tél. : MO 31-55

THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1956-1957

Directeur

CHARLES GANTILLON

(16^e année)

Secrétaire général : ALBERT HUSSON

Régisseur général : JOSEPH DEMEURE

Chef machiniste : GILBERT ORSONI

Chef électricien : JEAN BOYER



CE PROGRAMME EST ÉDITÉ PAR L'AVENIR PUBLICITÉ

IMPRIMÉ PAR LES ÉDITIONS & IMPRIMERIES DU SUD-EST, 46, RUE DE LA CHARITÉ, LYON

L'ÉCLAIRAGE E. JACOT

Fabricant

LUSTRES - APPLIQUES - LAMPADAIRES

Styles Anciens et Modernes

Salle d'exposition :

16, RUE CAVENNE - LYON (7^e) - Tél. PA. 43-05

BLANC

AUX PRIX DE GROS !

Canet & C^{ie}

Anciennement CANET-ROCHET & C^{ie}
40, RUE HOTEL-DE-VILLE
20, RUE LONGUE - LYON

A palais délicats

CHOCOLAT

Marquisat

★

6, MONTÉE DES SOLDATS - LYON - SAINT-CLAIR

1850

DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE DE SUCCÈS

LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté — LYON

DEMEURENT AU PREMIER RANG
PAR LEUR TRADITION SÉCULAIRE

SOUCI MAJEUR DU TRAVAIL BIEN FAIT
QUALITÉ — LOYAUTÉ — CELÉRIÉ

HAUTES RECOMPENSES AUX EXPOSITIONS
FRANÇAISES ET UNIVERSELLES



ROUX - MARQUIAND

1856-1956

Un siècle de qualité et de bon goût

7 et 9, rue de Brest

REPARATIONS

REARGENTURE

A. LEPORT

SELLIER - MAROQUINIER

SACS DE DAMES

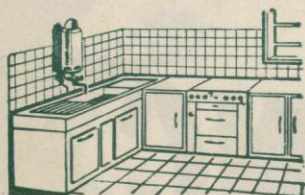
ARTICLES DE VOYAGE

SERVIETTES, etc.

Toutes pièces de commande

★

5, Cours de la Liberté - LYON



SOUS TOUTES
LES FORMES

Installations sanitaires

Réfrigérateurs

Cuisinières

Machines à laver

CHAUFFE-EAU

*vous seront vendus et installés
avec garantie totale par*

BODEVIGIE

36, rue Moncey - LYON

Maison fondée en 1915

TÉL. : MO. 17-66

TEINTURE ET DEGRAISSAGE

DALOZ

J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - TÉ. 79-27

154, BOUL. CROIX-ROUSSE - BU. 12-68

36, GRANDE RUE DE VAISE - TÉ. 79-27

17, COURS LAFAYETTE - LA. 63-06

EXPRESS PRESSING

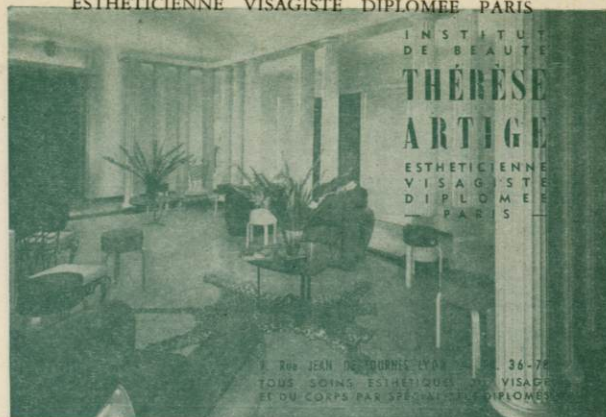
DEGRAISSAGE A SEC
REPASSAGE IMMEDIAT
TEINTURE

5, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE - LYON

TÉL. GA. 92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

INSTITUT DE BEAUTE **THERESE ARTIGE**
ESTHETICIENNE VISAGISTE DIPLOMEE PARIS



TOUS SOINS ESTHETIQUES DU VISAGE ET DU CORPS PAR SPECIALISTES
9, RUE JEAN-DE-TOURNES, LYON - TELEPHONE FR. 36-78

DU 25 AU 27 JANVIER :

LES GALAS KARSENTY

présentent

PYGMALION

Comédie en 2 actes et 5 tableaux de GEORGE BERNARD SHAW

Adaptation de Augustin et Henriette HAMON

Version nouvelle de Claude-André PUGET

Mise en scène, décors et costumes de Jean MARAIS

ROBES ★ MANTEAUX ★ TAILLEURS
PRET A PORTER
ET MESURES

Hélène MARTHOUD

LYON

9, RUE DE L'ANCIENNE PREFECTURE

(à 20 m. de la Place des Jacobins)

TÉL. FR 07-52



DECORATEUR de L'ECLAIRAGE

L'ATELIER D'ART
COUTTET

présente :

ses LUMINAIRES,
Lustres, Lampes, Lampadaires,
Appliques, Abat-jour.

à LYON
68 cours de la Liberté (entresol)

bottier

74, Champs-Élysées, PARIS
28, Rue du Fg St-Honoré, PARIS

Durer

7, RUE CHILDEBERT - LYON

HABILLEZ-VOUS...

O'NEIL

17, PLACE BELLECOUR



BENDIX

automatic

AUTOMATISME INTÉGRAL
ou

AUTOMATISME CONTRÔLÉ

CHAUFFANTE TOUT GAZ OU ÉLECTRICITÉ

Concessionnaire Exclusif

COMPAGNIE ÉLECTRO-DOMESTIQUE

13, Rue de la République, LYON - Tél. BU. 19-85

LAINES A TRICOTER - LAINES A TAPIS NEVEDA
LINGERIE - OUVRAGES DE DAMES
CANEVAS - TAPISSERIE

Le Spécialiste des belles laines

ROSELAINÉ

R.-G. PEYROT

17, Cours Lafayette — 18, Rue d'Algérie

80, Rue de Marseille

LYON

Élégance Arden

*ses produits de beauté
ses parfums et colognes
ses cadeaux*

SONT EN VENTE CHEZ :

Parfumerie Dubois

2, AVENUE DE SAXE - LYON - LA. 23-14

TOUT CE QUI CONCERNE L'HYGIÈNE ET LA BEAUTÉ

HOMEOPATHIE — ALLOPATHIE

PHARMACIE DE LA GUILLOTIÈRE

16, COURS GAMBETTA, 16 — LYON



Angle Place
Gabriel-Péri
À côté des Taxis

TEL. : PA. 32-04

*

X. GAMONDÈS
PHARMACIEN

LUNETTERIE — TRAVAUX PHOTO
JUMELLES — PHOTO-CINEMA
INSTRUMENTS DE PRECISION ET DE LABORATOIRE

SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS

Jules PETER

11, RUE DE LA RÉPUBLIQUE - Tél. BU 28-69

AUCUNE SUCCURSALE

**HORLOGER
BIJOUTIER**

AUBERTIN-CHRISTIN

33-35, PASSAGE DE L'HOTEL-DIEU
96, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE
LYON



(Photo X)

MAGALI NOEL



(Photo HARCOURT, Paris)

JACQUES DACQMINÉ

Photo et Cinéma
FERONT REVIVRE VOS **VACANCES**

tous

NOS **APPAREILS**
SONT LIVRÉS **15 jours** à l'essai
et garantis **2 ans.**

BADEAU
PHOTO-CINÉ

40, Cours Gambetta
— LYON —

BADEL
TAILLEUR - COUTURIER

Ville-Sport
Cérémonies

Tailleurs
Manteaux

5, rue Pierre-Corneille, LYON

ELECTRO MENAGER

TELEVISION T.S.F. DISQUES

RHONE LUMIERE

19 C¹ LAFAYETTE LYON

LACOSTE

CHAPELIER SPÉCIALISTE
Hommes et Dames

M. GODARD, Successeur

8, Rue Président-Carnot
LYON

BRASSERIE DES ARCHERS

93, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE

REPREND SON SERVICE D'AVANT-GUERRE
SES SPÉCIALITÉS

OUVERT TOUTE LA NUIT

CERAMISTE
VERRIER

A. Bourgeois-Tollet

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

PYGMALION

DISTRIBUTION

Eliza Doolittle Magali NOEL

Madame Higgins (quelle a créé
à Paris) Colette REGIS

Madame Pearce Charlotte CLASIS

Madame Eynsford Hill Louise RIOTON

Clara Hill Simone MATIL

La femme de chambre Jacqueline HEBEL

Henri Higgins Jacques DACQMINE

Colonel Pickering (qu'il a créé
à Paris) Michel ETCHEVERRY

Alfred Doolittle Charles LAVIALLE

Fred Hill (qu'il a créé à Paris) J.-Charles FONTANA

L'homme sarcastique Max de GUY

L'homme vulgaire Henri LALANNE

Les robes ont été exécutées par Paulette COQUATRIX, 9, rue du Boccador, Paris (17).

Les costumes d'hommes sont des créations de A. BARDOT, 13, rue La Boétie.

Bijoux BURMA, 15, boulevard de la Madeleine.

Les chaussures sont des créations de la Maison GOUDIN, 43, rue Sainte-Anne.

Chapeaux de la Maison GELOT, 12, place Vendôme.

Linge de maison de la GRANDE MAISON DE BLANC, place de l'Opéra.

Orfèvrerie CHRISTOFLE, 12, rue Royale.

MONTET et C^{ie}

HORLOGERS-JOAILLIERS

AGENTS OFFICIELS DES MONTRES
PATEK, PHILIPPE
GENÈVE

UNIVERSAL - ALPINA

CRÉATION DE BIJOUX

5, RUE CHILDEBERT, LYON

MAITRE-HORLOGER
depuis 1852

★

CHARVET

MONTRES
ET
PENDULES
DE
QUALITÉ

★

48, rue de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

Dr. g. Luyot

TOUS LES SOINS DU VISAGE
EMBELLISSEMENT - RAJEUNISSEMENT

EPILATION DEFINITIVE sous contrôle médical
MASSAGES CORPORELS PAR METHODE DANOISE

JEANNE MONNET 26, rue de la République
LYON - FRANKLIN 38-04

PHARMACIE RAPIN

"tout ce qui concerne l'Hygiène et la Santé"

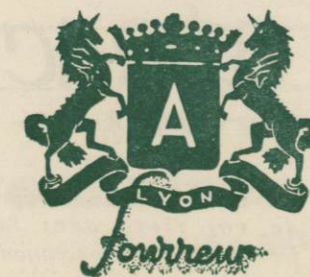
SPÉCIALITÉS II rue Grenette LYON OPTIQUE MÉDICALE

CERF-OPTIQUE

4, Pass. Hôtel-Dieu 8, Pl. Bellecour

VERRES DE CONTACT JUMELLES A CRÉDIT

ARMAND



Créations
Modèles

6, RUE DE
L'HOTEL-DE-VILLE

A LYON, 76, rue Garibaldi...

vous pouvez VOIR les livres du

CLUB FRANÇAIS DU LIVRE

vous pouvez ENTENDRE les disques du

CLUB FRANÇAIS DU DISQUE

et vous les procurer.

Paul Bon

DÉCORATION

4, RUE PAUL-CHENAVARD · LYON

TÉL. BUrdeau 26-37

**TISSUS D'AMEUBLEMENT
PAPIERS PEINTS**

Comme chacun sait, Pygmalion était un sculpteur qui vivait à Chypre dans les temps légendaires. Un jour, il décida de se vouer au célibat. Pour l'en punir, Aphrodite le rendit amoureux d'une statue de Galatée dont il était l'auteur. Des différentes versions que l'on possède aujourd'hui de cette fable, la plus célèbre est celle qu'Ovide a fait figurer dans ses « Métamorphoses ». Nombre de poètes et d'écrivains s'en sont inspirés depuis, chacun d'eux mettant en lumière à tour de rôle tel ou tel de ses divers aspects symboliques.

La pièce de George Bernard Shaw (1856-1950), que nous présentons aujourd'hui dans une nouvelle adaptation de Claude-André Puget, a été publiée à Londres en 1912 et jouée à Paris par la Compagnie de Georges et Ludmilla Pitoëff, en 1923, dans une traduction de M. et Mme Augustin Hamon. En 1938, G. B. Shaw collabora très étroitement à un film tiré de sa comédie. Il en écrivit le scénario et le dialogue. Ce film, qui connut un succès étourdissant dans le monde entier, mais dont l'esprit, au moins dans les parties essentielles, est assez différent de celui de la pièce originelle, exprime donc le dernier état de la pensée de l'auteur sur le sujet. C'est par désir de lui être fidèle que Claude-André Puget en a tenu le plus grand compte dans son adaptation.

G. B. Shaw en use fort librement avec le mythe antique : Henry Higgins, son héros, se présente à nous sous l'aspect d'un homme jeune qui s'est spécialisé dans l'étude et dans l'enseignement de la phonétique. Mysogine, célibataire endurci, égoïste, enfant gâté, mais sympathique à force de charme, de naturel et de sincérité, il n'éprouve de passion véritable que pour son métier, dont l'exercice et les problèmes qu'il pose ont pris chez lui forme d'idée fixe. Il rencontre un soir, dans la rue, une marchande de fleurs ambulante, dont l'accent, le vocabulaire et la syntaxe le frappent par l'excès même de leur incorrection. Cette fille, qui est toute jeune, et dont on devine, sous la couche de crasse et de vulgarité, la grâce naturelle et la joliesse, se nomme Eliza. Elle se présente chez Higgins, le lendemain matin, pour lui demander des leçons. Celui-ci, tenté par l'expérience, accepte de la prendre pour élève à demeure. Comme elle est loin d'être sotte et qu'elle se plie aux disciplines tyranniques, mais efficaces qu'on lui impose, elle fait en quelques mois des progrès inespérés. Quand Higgins la juge assez instruite, il la produit dans le monde. C'est un triomphe : notre bouquetière s'exprime comme une duchesse. Mais toute médaille a son revers. En spécialiste qu'il est, Higgins ne s'est pas avisé d'une chose : que la phonétique, en somme, relève de la grammaire, et qu'à ce titre elle est propre à mettre en branle toutes les puissances du langage. Qui enseigne l'articulation enseigne la syntaxe, et, par là même, enseigne à sentir et à penser. Il a donc, sans y prendre garde, bouleversé la nature intime de son élève ; il a modelé, façonné, amené à la vie un être qui se débat au milieu d'un conflit de sentiments dont il risque de sortir déchiré. Ecllosion des plus pathétiques. Car, à l'heure où Eliza se sent enfin libérée de la gangue ancienne, où elle accède à une personnalité plus complexe et plus fine, plus proche de la dignité humaine, elle se rend compte qu'elle n'a jamais été pour Higgins qu'un sujet d'expérience. Or, il n'est que trop visible qu'elle adore son maître. Elle se réfugie chez la mère de celui-ci, qui la prend sous sa protection. Et c'est là que Higgins, jusqu'ici aveugle et sourd à ses propres sentiments s'apercevra que, créateur, il aime sa créature et ne peut plus se passer d'elle.

*Le spécialiste de la
CUISINE MODERNE*

BÉRAC

16, PLACE BELLECOUR - TÉL. FR. 32-06

(magasin à l'entresol)

*où vous trouverez la cuisine
de vos rêves dans la
fabrication et la conception
que vous désirez*

Pierrefeu

FABRICANT DE MEUBLES · DÉCORATEUR

STYLES ANCIEN ET MODERNE

Maison fondée en 1880



MAGASIN : 3, Cours de la Liberté

USINE : 31, Rue Sainte-Anne-de-Baraban

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « **CONTAINER** » toutes directions
Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

45-47, rue Creuzet (face 56, av. Jean-Jaurès) PA 15-39 (3 lignes) - LYON - 17, rue Childebert, FR 45-75

GROUPAGES

CO-PROPRIETES

IMMEUBLES NEUFS

ROCHETTE

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES



1, rue Puits-Gaillot - Lyon - BU. 30-58

Blain

BONNETIER - CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90



Dames - Messieurs - Enfants



Le spécialiste des fibres nouvelles

Nylon - Orlon - Crylor - Poplon

Jupes et ensembles jersey

CAMBRILLAT

OPTICIEN

OCULARISTE

7, PLACE DES CELESTINS (entresol) - FR 74-32



YEUX ARTIFICIELS

ÉMAIL ET MATIÈRE PLASTIQUE



LUNETTERIE DE QUALITÉ

COIFFURE ET BEAUTÉ

Yvonne Jolivot

Biothéticienne agréée

Membre de la Société Française de Biothétique



23, COURS DE LA LIBERTÉ

TÉLÉPHONE : MOncéy 24-18

FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES

Aux Pâtes Lyonnaises

SPECIALITÉS PATES FRAICHES
« RAVIOLIS » et « CANELLONIS »
QUENELLES SURFINES

GROS
DÉTAIL

15, RUE D'AGUESSEAU
LYON
TÉLÉPHONE : PARMENTIER 35-24

A temps modernes, méthodes modernes

MARIEZ-VOUS

selon vos goûts, par un organisme

SERIEUX, COMPÉTENT et RÉPUTÉ

SUD-EST-UNION, 1, rue Ferrandière - LYON

Le plus important club de mariages du Sud-Est

Le DIRECTEUR vous recevra sans engagement
sur rendez-vous - Tél. FR. 65-91

Documentation détaillée adressée gratuitement
(Discrétion)

CHAUSSURES



Le Chamois

24, Av. de SAXE - LYON

DU 1^{er} AU 10 FEVRIER :

ODETTE LAURE

dans

LA REVUE DE LYON 1 9 5 7

avec

LES BLUEBELL GIRLS, du « LIDO »



ENSEIGNEMENT COMPTABLE ET COMMERCIAL

Madame Castelain-Venter

PRÉPARATION C. A. P. - B. E. C. - B. P.

SECRETARIAT-COMPTABILITÉ-LANGUES

20, RUE BONALD

Tél. PA 04-97

(près Place du Pont) LYON

AUTOS-TAXIS VAISOIS

Mme J. MINGAT



LOCATION DE VOITURES
POUR CEREMONIES



PRIX SPECIAUX POUR GRANDS PARCOURS

Tél. TE. 78-57

44 bis, quai JAYR - LYON

CARBURANTS

Ouvert JOUR et NUIT

GRAISSAGE — LAVAGE



RENE BONNARDEL

ESSO SERVICE UNIVERSITÉ

37, RUE DE MARSEILLE

LYON

PA. 17-89

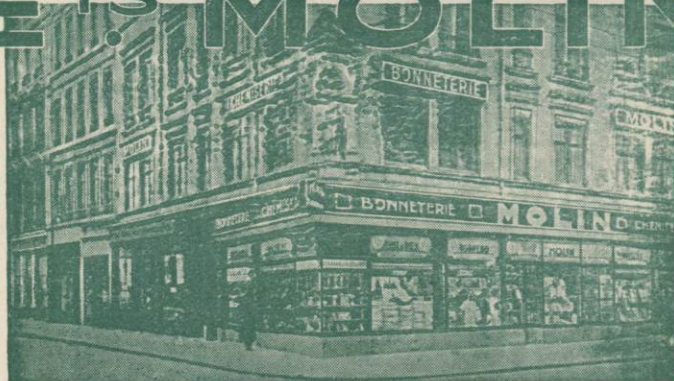
Au restaurant, en famille

VALS FAVORITE

EAU MINÉRALE NATURELLE

ETS. MOLIN

TOUJOURS A
L'AVANT - GARDE
DE LA NOUVEAUTÉ
ET DE LA MODE



ET DANS LA TRADITION
LES MEILLEURES
QUALITÉS AUX
MEILLEURS PRIX

13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25 09

MAISON FONDÉE EN 1862

AU BAR AUX SPORTS D'HIVER



CHAUD OU FROID

Exigez

SLAMO

Lait chocolaté



C'est un produit « LE BON LAIT »

A L'ART DE LA COIFFURE



Antoine

59 bis, COURS VITTON (Brotteaux)

LA. 25-16

IL N'EST FIN GOURMET QUI NE RECLAME

PRODUITS
LAITFRAIS

109-115, Cours Richard-Vitton
LYON VI. 75-88

LAIT - YAOURTS - PETITS SUISSES

CRÈME CHANTILLY

BEURRES SURFINS, etc...

Tous produits contrôlés en nos laboratoires

Ils se conjuguent au plus que parfait

VUES DE LYON
SÉLECTIONNÉES
EN 14 CLICHÉS - N° 5



*Maison dite
d'Henri IV,
montée Saint-Barthélemy*

PHOTO MARCEL LOMBARD

POUR TOUS PERMIS DE CONDUIRE

RAPID-AUTO

36, quai Gailleton
LYON

Fondée en 1909

FR. 11-30



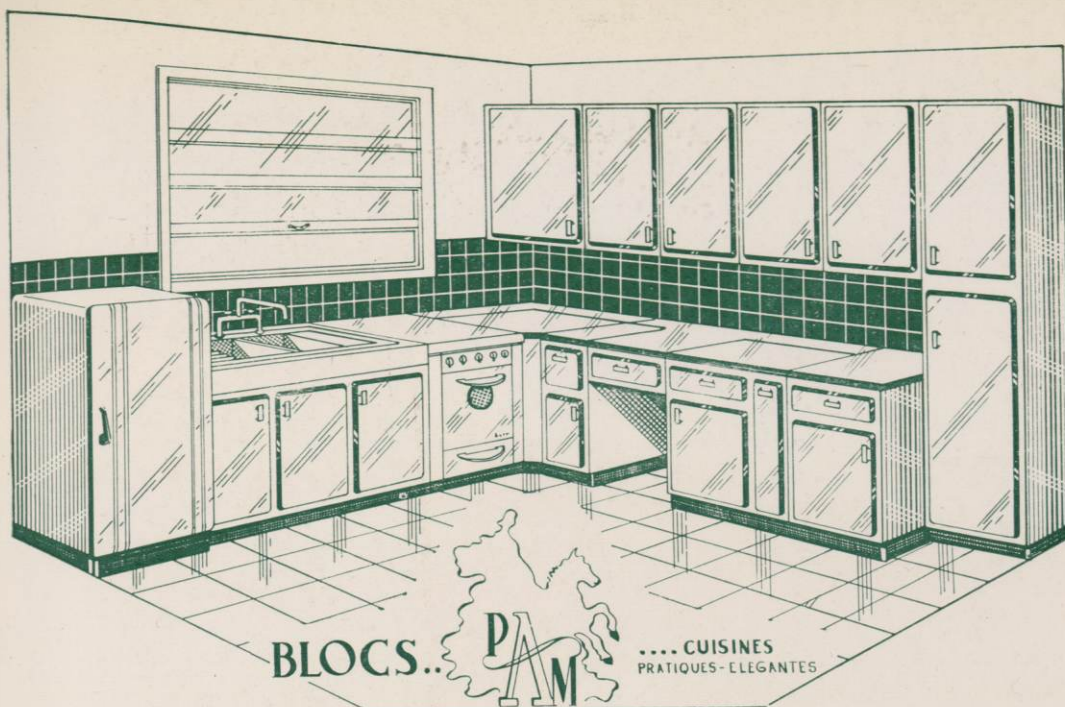
Se recommander du programme

T I S S U S
HAUTE COUTURE

Simone Badoz

56, RUE MOLIÈRE
LYON

Téléphone : LAlande 39-82



PALAIS DES ARTS MÉNAGERS

12, PLACE DES TERREAUX - LYON

Madame,

Vous avez le souci de votre **coiffure...**
d'une **coupe impeccable...**
du choix de la **nuance...**

Confiez-vous à la compétence
reconnue et appréciée des

Membres de la Section Lyonnaise du
Syndicat de la Haute Coiffure
Française
et Coiffure Création
de Paris

qui vous donneront tous conseils
et entière satisfaction →

Jean CLEMENT

4, Rue Gasparin - FR. 74-80

DAVIN & BOUVIER

6, Rue Neuve - BU. 29-26

Pierre FOREST & WILLY G.

34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

André GERVAIS

11, Rue Terme - BU. 60-75

Fernand GUIGAL

47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

Louis HURAU

5, Place Carnot - FR. 87-56

JULIEN

9, Place des Terreaux - BU. 42-19

Roger LIOTIER

2, Place Marcel-Bertone - TE. 83-98

MAURICE

4, Place Gabriel-Péri - PA. 07-28

Salon MAURICE

43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

Marcel MICHON

2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

Pierre PETRUCCI

32, Avenue Jean-Jaurès - PA. 27-65

RAYMOND & LUCIENNE

2, Place des Célestins - FR. 64-82

Salon RENEE ANGLADE

28, Avenue Henri-Barbusse - VI. 91-55

Mario RUSSO

87, Rue de la République - GA. 20-47

C A D E A U X



CERAMIQUES
LUMINAIRES
PORCELAINES
CRISTAUX

CAMBET

c é r a m i s t e v e r r i e r

11-13 rue de la charité lyon